

Вячеслав Щепкин

Саввина книга

Том 1

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82.09
ББК 83.3
В99

В99 **Вячеслав Щепкин**
Саввина книга: Том 1 / Вячеслав Щепкин – М.: Книга по Требованию, 2024. – 257 с.

ISBN 978-5-517-88454-1

ISBN 978-5-517-88454-1

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2024
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

изданіи употребляется титло сводчатое надъ выпесенной буквой и прямое — безъ выноса. Титла и выносы не могли также быть помѣщаемы вполнѣ точно по срединѣ между двумя сосѣдними буквами, — они относились на полъ буквы вправо или влево.

Въ словоуказателѣ къ тексту и къ заголовкамъ издатель старался слѣдовать Ягичу, Codex Magianus, принимая при семъ въ расчетъ особенности Саввиной книги: нѣкоторые дублеты правописанія, отклоненія отъ текста другихъ древнѣйшихъ Евангелій, наиболѣе крупныя ошибки писца и т. п. Значенія словъ даются только по гречески. Не ставя себѣ задачей изслѣдованіе исторіи евангельскаго текста, издатель пользовался для значеній греческими текстами Тишендорфа «*Novum Testamentum graece, editio critica minor ex VIII majore desumpta*» и «*Editio Academica XVII*». Издатель рѣшился прибѣгнуть къ такому приему, убѣдившись, что онъ не влечетъ за собою ни существенныхъ практическихъ неудобствъ, ни недоразумѣній: какъ бы ни былъ далекъ возстановленный Тишендорфомъ древнѣйшій текстъ отъ того греческаго оригинала, который переводили Первоучители, разногласія, открываемыя между славянскимъ текстомъ Саввиной книги и греческимъ текстомъ Тишендорфа, отмѣчаемыя въ указателѣ, не скрываютъ отъ изслѣдователей характерныхъ чертъ славянскаго текста, а скорѣе освѣщаютъ ихъ; той же цѣли служатъ нѣкоторые тексты, введенныя Тишендорфомъ въ подстрочныя разночтенія. Κοινῇ, замѣняющая подчищенный языкъ византійской редакціи, конечно не затруднитъ читателя-спеціалиста. Впрочемъ въ томъ и другомъ случаѣ читателю окажетъ помощь Codex Magianus, въ словоуказатель котораго введена редакція греческаго текста, болѣе близкая къ старославянскому Евангелію. Въ указателѣ къ заголовкамъ читатель найдетъ всѣ календарныя данныя Саввиной книги.

Кромѣ фототипій къ настоящему изданію приложены двѣ цинкографическія таблицы; на одной изображены черной краской заставки Саввиной книги (кромѣ заставки листа 144, воспроизводимого фототипіей), на другой — крупные инициалы **З** **І** **К** **П** **С** и главные типы крупныхъ инициаловъ **В** и **Р**. Относительно происхожденія этихъ послѣднихъ типовъ см. еще «Листки Ундольскаго» въ «Сборникѣ статей» въ честь Ф. Θ. Фортунатова.

При корректурѣ текста я пользовался постоянной помощью В. А. Погорѣлова, котораго прошу принять мою искреннюю признательность.

Вячеславъ Щепкинъ.

УКАЗАТЕЛЬ

Чтений Евангельскихъ.

<i>Матѳей.</i>		<i>Матѳей.</i>	
	Листы.		Листы.
I. 1—25.....	135 об.	9—13.....	35 об.
II. 1—12.....	139 ²	18—26.....	36 об.
13—23.....	143	27—35.....	38
III. 1— 6.....	145	X. 1— 8.....	133 об.
13—17.....	148	32. 33. 37. 39. 40..	30 об.
IV. 1—11.....	148 об.	37—42.....	37 об.
12—17.....	149 об.	XI. 9—15.....	150
18—23.....	32	27—30.....	135
25.....	124 об.	XII. 15—21.....	142 об.
V. 1—12.....	124 об.	30—37.....	38 об.
42—48.....	30	XIII. 45—54.....	131
VI. 1—13.....	71 об.	XIV. 14—22.....	39
14—21.....	72 об.	22—34.....	40 об.
22—34.....	33	XV. 21—28.....	66
VII. 1— 8.....	31	32—39.....	40
24—29.....	32 об.	XVII. 14—23.....	42
VIII. 1— 4.....	33	24—27.....	41
5—13.....	34 об.	XVIII. 1— 4.....	41
14—23.....	34	10—20.....	29
28—24.....	36	23—35.....	43 об.
IX. 1.....	36	XIX. 3—12.....	42 об.
1— 8.....	37	16—26.....	44 об.

Матвей.

	Листы.
27—30.....	31
XX. 1—10.....	150
29—34.....	44
XXI. 1—17.....	83 об.
33—44.....	46
XXII. 15—22.....	45 об.
35—46.....	47
XXIV. 3—35.....	86 об.
10—13.....	47
34—37.....	47 об.
36—51.....	88 об.
XXV. 1—13.....	89 об.
14—30.....	90 об.
31.....	91 об.
31—46.....	70
XXVI. 2—20.....	92
6.....	91 об.
21—39.....	94
40—75.....	95 об.
57—75.....	111 об.
XXVII. 1.....	128
1— 2.....	98 об.
[1— 3].....	115
3—32.....	115
33—54.....	118 об.
XXVIII. 1—20.....	121

Маркз.

I. 1— 8.....	145 об.
9—11.....	147
35—44.....	75
II. 1—12.....	75 об.
14—17.....	79 об.
23—28.....	73 об.

Маркз.

	Листы.
III. 1— 5.....	74
44—52.....	74 об.
V. 24—34.....	134
VII. 31—37.....	76 об.
VIII. 27—31.....	77 об.
34—38.....	77
IX. 1.....	77 об.
17—31.....	78
X. 32—45.....	80
XV. 16—32.....	117 об.

Лука.

I. 32—38.....	151
39—56.....	124
II. 1—40.....	137 об.
20—21.....	144
21. 22—40.....	138 об.
40—52.....	144
III. 1—18.....	146
IV. 16—22.....	122 об.
24—27.....	123 об.
V. 18—26.....	48
VI. 17—23.....	132 об.
31—35.....	48 об.
VII. 1—10.....	49 об.
42—50.....	130•
VIII. 7—15.....	49
16—21.....	51 об.
26—39.....	53 об.
41—56.....	52
IX. 1— 6.....	53
37—43.....	55
57—63.....	56 об.
X. 16—21.....	132

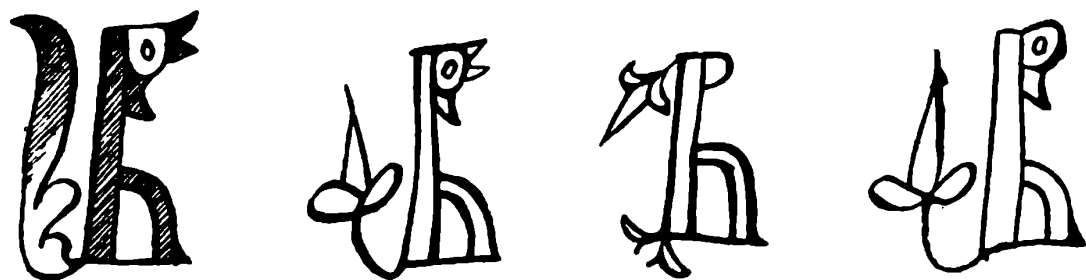
<i>Маркъ.</i>		<i>Іоаннъ.</i>	
	Листы.		Листы.
19—21.....	57 об.	I. 29—34.....	148
25—37.....	55 об.	44—52.....	74
38—42.....	126	III. 13—17.....	127
XI. 2—5, 10—13...	123	VII. 37—52.....	28
5—13.....	66 об.	VIII. 12.....	29
27—28.....	126 об.	X. 9—16.....	125 об.
XII. 16—21.....	57	XI. 1—45.....	81
21.....	49	XII. 1—18.....	85
32—40.....	58 об.	25—36.....	127 об.
XIII. 10—17.....	58	XIII. 1— 3.....	98 об.
19—29.....	60	3—17.....	93
XIV. 1—11.....	61 об.	12. 17. 31—38...	99
16—24.....	59 об.	XIV. 1.....	91 об.
XV. 11—32.....	67 об.	1—31.....	100
XVI. 10—15.....	63 об.	10—21.....	25
19—31.....	50 об.	27—31.....	26 об.
XVII. 3—10.....	64	XV. 1— 7.....	27
12—19.....	61	1—27.....	102
XVIII. 2— 8.....	64 об.	XVI. 1—33.....	104 об.
9—14.....	65	2. 15. 23—33....	27 об.
18—27.....	62 об.	XVII. 1—13.....	25 об.
28—40.....	113	1—26.....	107
XX. 46—47.....	65 об.	18. 26.....	140 об.
XXI. 1— 4.....	65 об.	XVIII. 1. 1—28.....	109
8— 9.....	69	28—40.....	112 об.
12—19.....	130 об.	XIX. 1—16.....	114
25—27.....	69 об.	5. 6, 9—35....	128 об.
33—36.....	69 об.	25—27.....	151 об.
XXII. 43—44.....	95 об.	XXI. 4—14.....	164
XXIII. 32—41.....	120	14—25.....	141
		24—25.....	151 об.

Поправки.

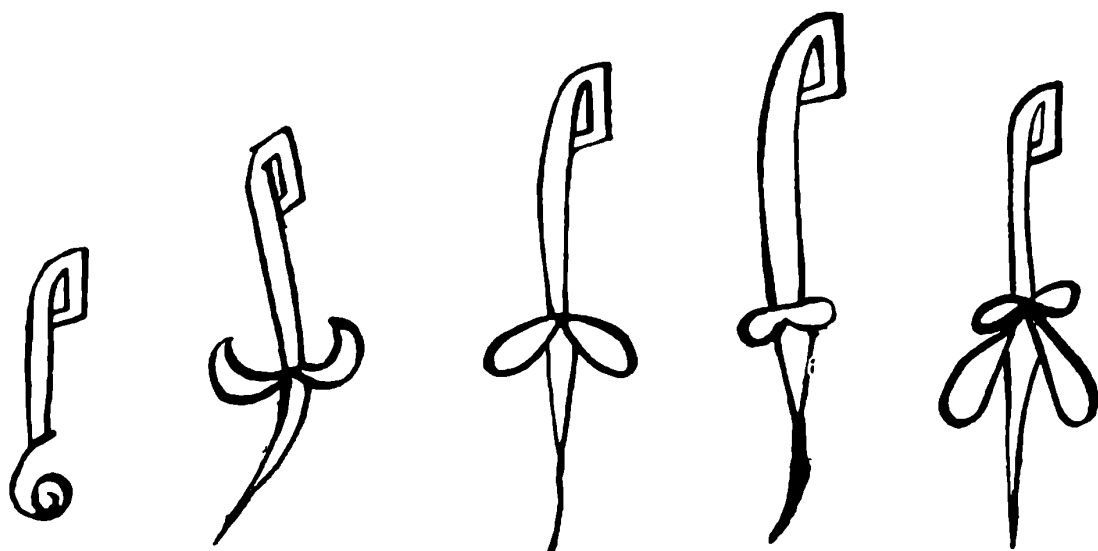
Прежде чѣмъ пользоваться изданіемъ, необходимо сдѣлать слѣдующія исправленія.

<i>Стр.</i>	<i>Стрк.</i>	<i>Напечатано:</i>	<i>Должно быть:</i>
17.	8, на полѣ	Л. XVIII	Лук. IV.
32.	3	хѣда	хѣда: а слѣва внизу затѣкшее, ясно переправленное самимъ писцомъ изъ е.
67 ^b .	5	просащимаъ	просащимаъ.
72 ^b .	2	са	са.
89 ^b .	6	срѣдци	срѣдци.
102 ^b .	1	(и) всакж: и не вышло въ печати	и всакж
145.	последн.	промаъ	промаъ.

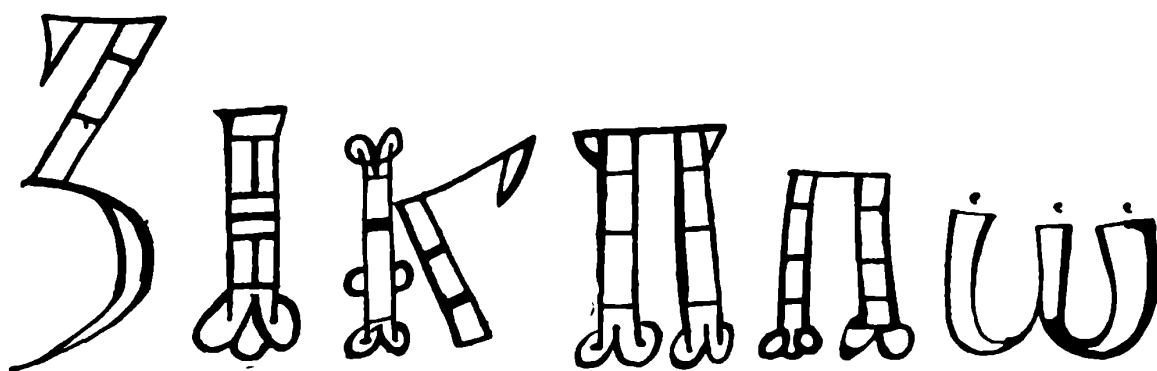
Стр. изданія 15: верхняя строка должна быть подчеркнута. Л. 38. 9. рукописи: аь слѣда (sic), Л. 85^b. 5 снизу днѣ (sic), Л. 87^b. 1 възвратитѣ (sic), Л. 89^b. 2 гѣмъ сѣмъ (sic), Л. 117^b. 5 снизу призвѣлаша (sic), Л. 118. 4 задѣла (sic, а стѣснено дырою справа), Л. 143^b. 1 жѣ (sic, красныя чернила исправляютъ въ же). Этими поправками устраняются разногласія между показаніями «Разсужденія» и настоящимъ изданіемъ.



1.



2.



3.

Большіе инициалы Саввиной книги:

1. Типы инициала Б. — 2. Типы инициала Р. — 3. Инициалы З, І, К, Ѡ, встречающіеся по разу, и П — два раза.



Л. 73 об.



Л. 122.



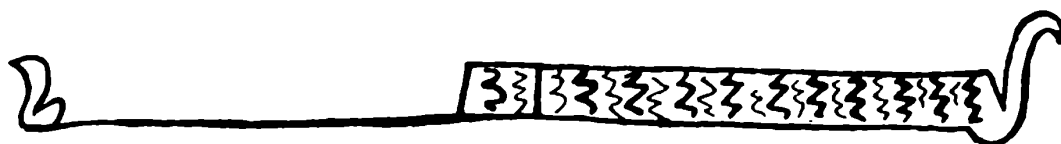
Л. 131.



Л. 133.



Л. 134.



Л. 150.



Л. 151.



Л. 151 об.

Заставки Саввиной книги.

Ср. фототипии.

